

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 643/2007

2007 m. birželio 11 d.

**iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 41/2007 dėl Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos rekomenduojamo paprastųjų tunų išteklių atkūrimo plano**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

laikinais, laukiant kol pagal ICCAT konvenciją bus sudarytas susitarimas dėl galutinės minėtų išteklių dalies.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(1)</sup>, ypač į jo 20 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Reglamentas (EB) Nr. 41/2007 <sup>(2)</sup> nustato 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti sugavimo apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas.
- (2) Nuo 1997 m. lapkričio 14 d. Bendrija yra Tarptautinės Atlanto tunų išsaugojimo konvencijos Susitariančioji Šalis <sup>(3)</sup>.
- (3) 2006 m. lapkričio mėn. įvykusiame metiniame Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) susirinkime buvo priimta rekomendacija 2006[05] parengti paprastųjų tunų išteklių Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje atkūrimo planą, kuris būtų įgyvendintas per 15 metų.
- (4) Reglamente (EB) Nr. 41/2007 bendrosios paprastųjų tunų žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos buvo nustatytos

- (5) Siekiant atkurti paprastųjų tunų išteklius, ICCAT parengtame išteklių atkūrimo plane numatyta 2007–2010 m. laipsniškai mažinti didžiausią leistiną sugauti kiekį, apriboti žvejybą tam tikruose rajonuose ir žvejybos laikotarpį, nustatyti naują verslinį paprastųjų tunų dydį, nustatyti sportinei ir pramoginei žvejybos veiklai ir kontrolei skirtas priemones bei įdiegti ICCAT parengtą Jungtinio tarptautinio inspektavimo schemą, kad būtų užtikrintas išteklių atkūrimo plano veiksmingumas.

Siekiant prisidėti prie paprastųjų tunų išteklių išsaugojimo specialias priemones reikia pradėti įgyvendinti jau 2007 m., kol bus priimtas Tarybos reglamentas, nustatantis daugiametes paprastųjų tunų išteklių atkūrimo priemones.

- (6) Kadangi paprastuosius tunus Bendrijos laivai pradėjo žvejoti 2007 m. vasario mėn., šiai žvejybai skirtas valdymo ir kontrolės priemonės, dėl kurių buvo susitarta ICCAT, kad būtų laikomasi paprastųjų tunų išteklių atkūrimo plano, reikėjo pradėti taikyti nuo 2007 m. vasario mėn., o ne nuo 2007 m. birželio 13 d., kaip nurodoma ICCAT rekomendacijoje 2006[05].
- (7) Pagal šį reglamentą patvirtintos priemonės tik dėl jų finansavimo laikomos atkūrimo planu, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 5 straipsnyje.
- (8) Reglamentą (EB) Nr. 41/2007 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(2)</sup> OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 444/2007 (OL L 106, 2007 4 24, p. 22).

<sup>(3)</sup> OL L 162, 1986 6 18, p. 33.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 41/2007 iš dalies keičiamas taip:

1) Įterpiamas šis skyrius:

„Xa SKYRIUS

**SPECIALIOSIOS PRIEMONĖS, SKIRTOS PAPRASTIESIEMS  
TUNŲ IŠTEKLIAMS ATLANTO VANDENYNO RYTINĖJE  
DALYJE IR VIDURŽEMIO JŪROJE**

1 SKIRSNIS

**Valdymo priemonės**

80a straipsnis

**Taikymo sritis**

Šiame skyriuje nustatomos bendrosios taisyklės, pagal kurias Bendrija įgyvendins Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) rekomenduojamas specialiąsias priemones, skirtas paprastųjų tunų (*Thunnus thynnus*) ištekliams. Jis taikomas paprastųjų tunų ištekliams Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje.

80b straipsnis

**Sąvokų apibrėžimai**

Šiame skyriuje taikomos šie apibrėžimai:

- a) SKŠ – Tarptautinės Atlanto tunų išsaugojimo konvencijos Susitariančiosios Šalys ir bendradarbiaujančios šalys, kurios nėra Konvencijos šalys, bendrovės arba žvejybos bendrovės;
- b) Žvejybos laivas – bet kuris laivas, kuriuo komerciniais tikslais žvejojami tunų ištekliai arba kuris numatytas tokiai veiklai, įskaitant žuvų perdirbimo laivus ir perkrovimo operacijoms naudojamus laivus;
- c) Jungtinė žvejybos operacija – bet kuri dviejų arba daugiau su skirtingų SKŠ arba skirtingų valstybių narių vėliavomis plaukiojančių laivų atliekama operacija, jeigu visas vieno laivo sugavimas arba jo dalis priskiriama kitam arba kitiems laivams;
- d) Perkėlimo veikla – bet koks paprastųjų tunų perkėlimas:
  - i) iš žvejybos laivo į paprastųjų tunų galutinio penėjimo žuvininkystės ūkį, įskaitant vežant nugaišusias ar pasprukusias žuvis;

ii) iš paprastųjų tunų žuvininkystės ūkių arba tunų gaudyklės į perdirbimo laivą, transportinį laivą ar į krantą;

- e) Tunų gaudyklė – statomasis prie dugno pritvirtinamas žvejybos įrankis su nukreipiamuoju tinklu, kuris žuvis nukreipia į aptvarą;
- f) Laikymas varžose – t. y. paprastieji tunai nekeliami į laivą, o laikomi varžose, kuriose penimi ir šeriami;
- g) Penėjimas – trumpalaikis (2–6 mėnesius) paprastųjų tunų laikymas varžose siekiant, kad jų žuvienoje susikauptų daugiau riebalų;
- h) Šėrimas – paprastųjų tunų laikymas varžose ilgiau nei metus, kad tunai priaugtų svorio;
- i) Perkrovimas – visų paprastųjų tunų arba bet kokio jų kiekio iš uoste stovinčio žvejybos laivo perkrovimas į kitą žvejybos laivą;
- j) Perdirbimo laivas – laivas, kuriame prieš supakuojant žuvininkystės produktus jiems taikoma viena arba daugiau iš išvardytų operacijų: filė gamyba arba pjaustymas gabalais, šaldymas ir (arba) perdirbimas;
- k) Sportinė žūklė – nekomercinė žūklė, kurios dalyviai yra nacionalinės sporto organizacijos nariai arba kuriems išduota nacionalinė sporto licencija;
- l) Pramoginė žūklė – nekomercinė žūklė, kurios dalyviai nėra nacionalinės sporto organizacijos nariai arba kuriems neišduota nacionalinė sporto licencija;
- m) II užduotis – Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) „Lauko sąlygomis naudotiname žinyne renkant statistinius duomenis apie Atlanto tunus ir skumbrines žuvis (tik tunus) bei paimant jų imtis“ (Trečias leidimas, ICCAT, 1990) nustatyta II užduotis.

80c straipsnis

**Kvota**

1. Visos valstybės narės joms tekusią paprastųjų tunų kvotą gali paskirti savo žvejybos laivams, kuriems buvo leista žvejoti aktyviaisiais žvejybos įrankiais ir tunų gaudyklėmis, kuriomis įmanoma žvejoti kaip aktyviaisiais žvejybos įrankiais.

2. Privatūs valstybės narės piliečių komerciniai susitarimai su SKŠ, pagal kuriuos su tos valstybės narės vėliava plaukiojančiu žvejybos laivu būtų žvejojami SKŠ paskirtos kvotos paprastieji tunai, sudaromi tik gavus atitinkamos valstybės narės, kuri apie tuos susitarimus praneša Komisijai, leidimą.

## 80d straipsnis

**Jungtinės žvejybos operacijos**

1. Leidimas vykdyti bet kokias jungtines žvejybos operacijas paprastiesiems tunams gaudyti, kuriose dalyvauja su vienos ar daugiau valstybės narių vėliava plaukiojantys laivai, išduodamas tik gavus atitinkamos vėliavos valstybės narės ar atitinkamų vėliavos valstybių narių sutikimą.

2. Kai kreipiamasi leidimo, kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių, kad iš jungtinėje žvejybos operacijoje dalyvaujančio tos valstybės žvejybos laivo gautų išsamią informaciją apie jungtinės operacijos trukmę, joje dalyvaujančių operatorių tapatybę ir sugavimų paskirstymo būdą laivams.

3. Kiekviena valstybė narė šio straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją perduoda Komisijai. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda ICCAT sekretariatui.

## 2 SKIRSNIS

**Techninės priemonės**

## 80e straipsnis

**Žvejybos draudimo laikotarpis**

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 520/2007 <sup>(1)</sup> 6 straipsnyje nustatytų nuostatų:

- už nacionalinės jurisdikcijos žvejybos rajonų ribų paprastuosius tunus pelaginėmis ūdomis žvejojantais laivais (ilgesniais nei 24 m) Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje draudžiama žvejoti nuo 2007 m. birželio 1 d. iki gruodžio 31 d., išskyrus žvejybos rajoną, kuris apibrėžiamas taip: į vakarus nuo 10° vakarų ilgumos ir šiaurę nuo 42° šiaurės platumos;
- paprastuosius tunus gaubiamaisiais tinklais Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje draudžiama žvejoti nuo 2007 m. liepos 1 d. iki gruodžio 31 d.;
- paprastuosius tunus kartinėmis ūdomis žvejojantais laivais Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje draudžiama žvejoti nuo 2007 m. lapkričio 15 d. iki 2008 m. gegužės 15 d.;
- paprastuosius tunus žvejoti traleriais, velkančiais pelaginių (įvairiagylių) tralą, Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje draudžiama žvejoti nuo 2007 m. lapkričio 15 d. iki 2008 m. gegužės 15 d.

<sup>(1)</sup> OL L 123, 2007 5 12, p. 3.

## 80f straipsnis

**Lėktuvų naudojimas**

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 520/2007 6 straipsnyje nustatytų nuostatų draudžiama naudoti lėktuvus arba sraigatasparnius paprastųjų tunų paieškai Konvencijos rajone.

## 80g straipsnis

**Verslinis dydis**

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 520/2007 8 straipsnio ir IV priedo, verslinis paprastųjų tunų dydis Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje ne vėliau kaip nuo 2007 m. birželio 30 d. yra 30 kg arba 115 cm.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies nuostatų ir nepažeidžiant 80i straipsnio nuostatų, ne vėliau kaip nuo 2007 m. birželio 30 d. verslinis paprastųjų tunų (*Thunnus thynnus*) dydis – 8 kg arba 75 cm – taikomas šiems paprastiesiems tunams:

- kartinėmis ūdomis, velkamosiomis ūdomis pelaginių rūšių žuvis žvejojantų laivų ir pelaginiais tralais žvejojantų tralerių Atlanto vandenyno rytinėje dalyje sužvejotiems paprastiesiems tunams;
- Adrijos jūroje sužvejotiems paprastiesiems tunams, kurie bus auginami žuvininkystės ūkiuose.

3. Kartinėmis ūdomis, velkamosiomis ūdomis pelaginių rūšių žuvis žvejojantų laivų ir pelaginiais tralais žvejojantų tralerių Atlanto vandenyno rytinėje dalyje sužvejotiems paprastiesiems tunams taikomos papildomos specialiosios sąlygos yra nustatytos XVIa priedo I dalyje.

## 80h straipsnis

**Paprastųjų tunų imčių ėmimo planas**

1. Visos valstybės narės, nukrypdomos nuo Reglamento (EB) Nr. 520/2007 11 straipsnyje nustatytų nuostatų, parengia imčių ėmimo programą, kad būtų nustatytas sužvejotas kiekvienos dydžio kategorijos paprastųjų tunų kiekis.

2. Imtis, kad būtų nustatytas žuvų dydis, turi būti sudaryta iš 100 žuvų, paimtų iš 100 tonų gyvų žuvų, arba iš 10 % iš viso varžose laikomų žuvų skaičiaus. Imtis žuvų dydžiui nustatyti, jeigu dydis nustatomas atsižvelgiant į žuvų ilgį ar svorį, žuvininkystės ūkyje imama išaugintas žuvis pateikiant rinkai ir, jeigu tai gabenant negyvas žuvis imama imtis – pagal ICCAT nustatytą metodą, kuris naudojamas pranešant duomenis, kuriuos reikia pateikti vykdam II užduotį.

3. Turi būti parengti papildomi metodai ir imtys, skirtos ilgiau nei metus auginamos žuvis.

4. Imtys iš kiekvienos varžos imamos atsitiktinės atrankos būdu, kai žuvis paimamos iš varžų. 2007 m. imčių duomenis reikia pranešti ICCAT iki 2008 m. gegužės 31 d.

#### 80i straipsnis

##### Priegauda

1. Visiems aktyviaisiais žvejybos įrankiais arba kitais įrankiais prastuosius tunus žvejojantiems laivams leidžiama ne didesnė nei 8 % paprastųjų tunų (jų svoris mažesnis nei 30 kg, tačiau ne mažesnis nei 10 kg) priegauda.

2. 1 dalyje nurodyta procentinė dalis apskaičiuojama remiantis minėtų laivų viso sužvejotų iškraunamų paprastųjų tunų kiekio bendra priegauda arba procentais išreikšta priegaudos verte.

3. Priegauda turi būti išskaičiuojama iš vėliavos valstybės narės kvotos. Išmesti į jūrą priegaudos negyvas žuvis draudžiama – tos žuvys išskaičiuojamos iš vėliavos valstybės narės kvotos.

4. 80n straipsnis ir 80p straipsnio 3 dalis taikoma iškraunamiems paprastųjų tunų, kurie buvo sužvejoti kaip priegauda, kiekiam.

#### 80j straipsnis

##### Pramoginė žūklė

1. Vykdamt pramoginę žūklę per kiekvieną jūros reisą draudžiama sugauti, laikyti laive, perkrauti ir iškrauti daugiau nei vieną paprastąjį tuną.

2. Draudžiama parduoti paprastuosius tunus, sugautus vykdamt pramoginę žūklę, išskyrus tuo atveju, jeigu jie parduodami labdaros tikslais.

3. Visos valstybės narės renka duomenis apie pramoginę žūklę ir perduoda juos Komisijai. Komisija šią informaciją perduoda ICCAT Nuolatiniam tyrimų ir statistikos komitetui.

4. Visos valstybės narės imasi reikiamų priemonių kiek imanoma geriau užtikrinti, kad vykdamt pramoginę žūklę sužvejoti gyvi paprastieji tunai, ypač jų jaunikliai, būtų paleidžiami.

#### 80k straipsnis

##### Sportinė žūklė

1. Visos valstybės narės imasi reikiamų priemonių sportinei žūklei reguliuoti, visų pirma išduodamos žūklės leidimus.

2. Draudžiama parduoti paprastuosius tunus, sugautus vykdamt sportinę žūklę, išskyrus tuo atveju, jeigu jie parduodami labdaros tikslais.

3. Visos valstybės narės renka duomenis apie sportinę žūklę ir perduoda juos Komisijai. Komisija šią informaciją perduoda ICCAT Nuolatiniam tyrimų ir statistikos komitetui.

4. Viso valstybės narės imasi reikiamų priemonių kiek imanoma geriau užtikrinti, kad vykdamt sportinę žūklę sužvejoti gyvi paprastieji tunai, ypač jų jaunikliai, būtų paleidžiami.

#### 3 SKIRSNIS

##### Kontrolės priemonės

#### 80l straipsnis

##### Laivų, kuriems išduotas leidimas žvejoti paprastuosius tunus registras

1. Visos valstybės narės iki 2007 m. birželio 14 d. elektroninėmis priemonėmis Komisijai nusiunčia visų su jų vėliava plaukiojančių laivų, kuriems yra leista (t. y. jiems yra išduotas specialus žvejybos leidimas) žvejoti paprastuosius tunus aktyviaisiais žvejybos įrankiais Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje, sąrašus.

2. Komisija minėtą informaciją iki 2007 m. birželio 15 d. perduoda ICCAT vykdomajam sekretoriatui, kad tuos laivus būtų galima įrašyti į ICCAT laivų, kuriems leidžiama žvejoti paprastuosius tunus, sąrašą.

3. Tiems Bendrijos laivams, kuriems taikomas šis straipsnis ir kurie neįrašyti į ICCAT sąrašą, Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje neleidžiama žvejoti paprastųjų tunų, laikyti jų laive, perkelti, gabenti, perduoti arba iškrauti jų į krantą.

4. Reglamento (EB) Nr. 1936/2001 8a straipsnio 2, 4, 6, 7 ir 8 dalyse taikomos *mutatis mutandis*.

#### 80m straipsnis

##### Tunų gaudyklių, kuriomis žvejoti paprastuosius tunus išduotas leidimas, registras

1. Visos valstybės narės iki 2007 m. birželio 14 d. elektroninėmis priemonėmis Komisijai nusiunčia visų tunų gaudyklių, kuriomis žvejoti paprastuosius tunus Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje išduotas leidimas, sąrašus. Į sąrašą įrašomas gaudyklės pavadinimas ir registravimo numeris.

2. Komisija minėtą sąrašą ICCAT vykdomajam sekretoriatui perduoda iki 2007 m. birželio 15 d., kad tas tunų gaudyklės būtų galima įrašyti į ICCAT tunų gaudyklių, kuriomis žvejoti paprastuosius tunus išduotas leidimas, sąrašą.

3. Bendrijos tunų gaudyklėmis, neirašytomis į ICCAT sąrašą, Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje neleidžiama žvejoti paprastųjų tunų, jų laikyti, perkrauti arba iškrauti jų į krantą.

4. Reglamento (EB) Nr. 1936/2001 8a straipsnio 2, 4, 6, 7 ir 8 dalyse taikomos *mutatis mutandis*.

#### 80n straipsnis

### Nurodytieji uostai

1. Draudžiama, išskyrus SKŠ ir valstybių narių nurodytuose uostuose, iš 80l straipsnyje nurodytų laivų iškrauti ar perkrauti iš jų bet koki Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje sužvejotų paprastųjų tunų kiekį.

2. Valstybės narės nurodo iškrovimui naudotiną vietą arba netoli kranto esančią vietą (nurodytieji uostai), kurioje leidžiama paprastuosius tunus iškrauti arba perkrauti.

3. Valstybės narės ne vėliau nei iki 2007 m. birželio 14 d. perduoda Komisijai nurodytųjų uostų sąrašą. Komisija šią informaciją iki 2007 m. birželio 15 d. nusiunčia ICCAT vykdomajam sekretoriatui. Apie visus vėlesnius to sąrašo keitimus Komisijai pranešama ne vėliau kaip likus 15 dienų iki jų įsigaliojimo, kad ji informaciją apie keitimus perduotų ICCAT vykdomajam sekretoriatui.

#### 80o straipsnis

### Perkrovimas

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 11 straipsnio nuostatų, Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje paprastuosius tunus draudžiama perkrauti jūroje, išskyrus už nacionalinės jurisdikcijos žvejybos rajonų ribų ilgosiomis ūdomis tunus žvejojančius laivus, kurie veikia pagal ICCAT rekomendaciją 2005[06], nustatančią perkrovimo iš už nacionalinės jurisdikcijos žvejybos rajonų ribų ilgosiomis ūdomis tunus žvejojančių laivų ir perkrovimo į tuos laivus programą, su pakeitimais.

2. Laivo, į kurį perkraunama žuvis (t. y. žvejybos arba perdurbimo laivo), kapitonas arba jo atstovas valstybės narės, kurios uostu kapitonas ketina naudotis, kompetentingoms institucijoms pateikia šią informaciją bent prieš 48 valandas iki numatyto atvykimo laiko į uostą:

- a) numatytą atvykimo į uostą laiką;
- b) apskaičiuotą laive laikomą paprastųjų tunų kiekį;
- c) duomenis apie geografinius rajonus, kuriuose buvo sužvejoti paprastieji tunai, kurie bus perkraunami;
- d) žvejybos laivo, iš kurio perkraunama, pavadinimą ir laivo numerį, laivui suteiktą ICCAT registre, kuriame nurodomi žvejybos laivai, turintys leidimą žvejoti paprastuosius tunus;
- e) laivo, į kurį perkraunama žuvis, pavadinimą, ICCAT registre, kuriame nurodomi žvejybos laivai, turintys leidimą žvejoti paprastuosius tunus, laivui suteiktą numerį;
- f) perkrautiną paprastųjų tunų kiekį (tonomis).

3. Žvejybos laivams neleidžiama perkrauti žuvų, jeigu jiems leidimo iš anksto nėra davusios jų vėliavos valstybės.

4. Žvejybos laivo kapitonas prieš perkrovimo operaciją vėliavos valstybei praneša:

- a) paprastųjų tunų kiekį, kuris bus perkrautas;
- b) perkrovimo operacijos datą ir uostą, kuriame atliekama perkrovimo operacija;
- c) laivo, į kurį perkraunama žuvis, pavadinimą, registravimo numerį, laivo vėliavos valstybę ir ICCAT registre, kuriame nurodomi žvejybos laivai, turintys leidimą žvejoti paprastuosius tunus, laivui suteiktą numerį;
- d) duomenis apie geografinį rajoną, kuriame buvo sužvejoti paprastieji tunai.

5. Valstybės narės, kurios uoste atliekama perkrovimo operacija, kompetentinga institucija inspektuoja atplaukusį laivą, į kurį perkraunama žuvis, patikrina jo krovinį ir su perkrovimo operacija susijusius dokumentus.

6. Valstybės narės, kurios uoste buvo atliekama perkrovimo operacija, kompetentinga institucija per 48 valandas nuo perkrovimo operacijos pabaigos laivo, į kurį buvo perkrauta žuvis, vėliavos valstybės institucijai nusiunčia duomenis apie perkrovimo operaciją.

7. Bendrijos laivo, nurodyto 80l straipsnyje, kapitonas parengia ICCAT perkrovimo operacijos deklaraciją ir perduoda ją tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms, su kurios vėliava laivai plaukioja. Deklaracija perduodama ne vėliau nei per 15 dienų nuo uoste atliktos perkrovimo operacijos; deklaracija parengiama XVIa priedo III dalyje nustatyta forma.

#### 80p straipsnis

##### Duomenų registravimo reikalavimai

1. Bendrijos žvejybos laivo, nurodyto 80l straipsnyje, kapitonas turi laikytis ne tik Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 6 ir 8 straipsnių reikalavimų, bet ir į laivo žurnalą įrašyti XVIa priedo II dalyje nurodytą informaciją, jei taikytina.

2. Bendrijos laivo, nurodyto 80l straipsnyje, kapitonas, dalyvaujantis jungtinėje žvejybos operacijoje į laivų žurnalus įrašo šią papildomą informaciją:

a) jeigu sužvejotos žuvys paimamos į laivą arba perkeliamos į varžas:

— per jungtinę žvejybos operaciją pagautos žuvies datą ir laiką,

— vietą (ilgumą ir platumą), kurioje pagaunama žuvis per jungtinės žvejybos operaciją,

— į laivą paimtų arba į varžas perkeltų paprastųjų tunų kiekį,

— žvejybos laivo pavadinimą ir tarptautinį radijo šaukinį;

b) jeigu laivai dalyvauja jungtinėje žvejybos operacijoje, bet žuvų neperkelia:

— jungtinės žvejybos operacijos datą ir laiką,

— jungtinės žvejybos operacijos vietą (ilgumą ir platumą),

— patvirtinimą, kad į tą laivą visai nebuvo paimta sužvejotų žuvų ar perkelta į varžas,

— žvejybos laivo (-ų) pavadinimą (-us) ir tarptautinį (-ius) radijo šaukinį (-ius);

3. Kai jungtinėje žvejybos operacijoje dalyvaujantis žvejybos laivas deklaruoja savo žvejybos įrankiais sugautą paprastojo tuno kiekį, kapitonas kiekvienu atveju nurodo, iš kokio laivo ar laivų ir vėliavos valstybės ar valstybių kvotos turi būti išskaičiuojami sužvejotų žuvų kiekiai.

4. Bendrijos laivo, nurodyto šio reglamento 80l straipsnyje, kapitonas arba jo atstovas, nukrypdami nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 7 straipsnio nuostatų, valstybės narės (įskaitant vėliavos valstybę narę) arba SKŠ, kurios uostais ir žuvų iškrovimo vietų infrastruktūra jie ketina naudotis, kompetentingai institucijai ne vėliau kaip likus 4 valandoms iki numatyto įplaukimo į uostą laiko, praneša šią informaciją:

a) numatytą atvykimo į uostą laiką;

b) apskaičiuotą laive laikomą paprastųjų tunų kiekį;

c) duomenis apie zoną, kurioje buvo sugauta žuvis.

5. Jei žuvys iškraunamos į krantą kitame nurodytajame valstybės narės uoste nei vėliavos valstybės narė, atitinkama tos valstybės narės institucija duomenis apie į krantą iškrautą žuvų kiekį vėliavos valstybės institucijai perduoda per 48 valandas nuo žuvų iškrovimo į krantą pabaigos.

#### 80q straipsnis

##### Kontrolė uoste arba žuvininkystės ūkyje

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad visi į ICCAT registrą, kuriame nurodomi žvejybos laivai, turintys leidimą žvejoti paprastuosius tunus, įrašyti laivai, į nurodytuosius uostus įplaukiantys iškrauti Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje sužvejotų paprastųjų tunų ir (arba) juos perkrauti, būtų kontroliuojami uoste.

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių kontroliuoti visas jų jurisdikcijai priklausančiuose paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkiuose atliekamas žuvų perkėlimo į varžas operacijas.

3. Jeigu paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkiai yra atviroje jūroje, šio straipsnio 2 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos toms valstybės narėms, kuriose yra įsisteigę fiziniai ar juridiniai asmenys, atsakingi už paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkius.

## 80r straipsnis

**Ataskaitos apie sugavimą**

1. Žvejybos laivo, nurodyto 80l straipsnyje, kapitonas savo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms siunčia ataskaitą apie sugavimą, kurioje nurodo tuo laivu sugautų paprastųjų tunų kiekį, įskaitant privalomąją ataskaitą apie sugavimus ir žvejybos pastangą net tuo atveju, jeigu žuvų nebuvo sugauta.
2. Ataskaita pirmą kartą perduodama ne vėliau nei per dešimt dienų nuo laivo įplaukimo į Atlanto vandenyno rytinę dalį ir Viduržemio jūrą ar nuo žvejybos reiso pradžios. Žvejybos laivo kapitonas, jeigu atliekamos jungtinės žvejybos operacijos, kiekvienu atveju nurodo, kokiam laivui ar laivams priskirtini sužvejotų žuvų kiekiai turi būti išskaičiuojami iš laivo (-ų) vėliavos valstybei ar valstybėms skirtos kvotos.
3. Žvejybos laivo kapitonas nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos kas 5 dienas perduoda ataskaitą apie sugautų paprastųjų tunų kiekį, įskaitant privalomąją ataskaitą apie sugavimus ir žvejybos pastangą net tuo atveju, jeigu žuvų nebuvo sugauta.
4. Kiekviena valstybė narė, gavusi ataskaitą, ataskaitas apie sugavimus elektroninėmis arba kitokiomis priemonėmis perduoda Komisijai. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda ICCAT sekretoriatui.
5. Valstybės narės iki kiekvieno mėnesio penkioliktos dienos kompiuteriu nuskaitoma forma Komisijai praneša apie su jų vėliava plaukiojančių laivų per ankstesnę mėnesį Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje sužvejotus paprastųjų tunų kiekius, kurie buvo iškrauti į krantą, perkrauti, perkelti į aptvarus arba į varžas.

## 80s straipsnis

**Kryžminis patikrinimas**

1. Valstybės narės tikrina, įskaitant tikrinimą, kuriam naudojami laivo stebėjimo sistemos (LSS) duomenys, ar buvo pateikti laivų žurnalai ir atitinkamą į tų laivų žurnalus, perkėlimo ir (arba) perkrovimo dokumentus ir į dokumentus apie sužvejotą žuvų kiekį įrašytą informaciją.
2. Valstybės narės administracinėmis priemonėmis atlieka kryžminius visų iškrautų į krantą, perkrautų arba į varžas perkeltų žuvų kiekių ir į laivų žurnalus, perkrovimo deklaracijas, iškrovimo į krantą deklaracijas įrašytų kiekvienos rūšies žuvų kiekių arba žuvų perkėlimo į varžas kiekių bei į bet kokius susijusius dokumentus, pvz., važtaraščius ir (arba) pardavimo dokumentus, įrašytų kiekių atitikties patikrinimus.

## 80t straipsnis

**Žuvų perkėlimo į varžas operacijos**

1. Valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkis, per savaitę nuo žuvų perkėlimo į varžas operacijos pabaigos valstybei narei arba SKŠ, su kurios vėliava plaukiojantys laivai žvejojo tunus, ir Komisijai pateikia žuvų perkėlimo į varžas ataskaitą, kurią patvirtina stebėtojas. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda ICCAT sekretoriatui. Šioje ataskaitoje turi būti pateikiama informacija, kuri buvo įtraukta į žuvų perkėlimo varžas deklaraciją, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1936/2001 4b straipsnyje.
2. Jeigu paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkiai yra atviroje jūroje, šio straipsnio 1 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos toms valstybėms narėms, kuriose yra įsisteigę fiziniai ar juridiniai asmenys, atsakingi už paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkius.
3. Prieš pradėdant bet kokią perkėlimo veiklą, valstybės narės, kurioje yra penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkis, kompetentinga institucija žvejybos laivo vėliavos valstybei narei arba vėliavos SKŠ praneša apie į varžas perkeltą žuvų, kurias sužvejojo su jos vėliava plaukiojantys žvejybos laivai, kiekį.  
  
Žvejybos laivo vėliavos valstybė narė prašo tos valstybės narės, kurioje yra penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkis, kompetentingos institucijos konfiskuoti sugavimus ir žuvis paleisti į jūrą, jeigu gavusi minėtą informaciją ji mano, kad:
  - a) žvejybos laivas deklaravo sužvejojęs žuvų, nors neturėjo pakankamos individualios kvotos, kad paprastuosius tunus jam būtų leidžiama perkelti į varžas, arba
  - b) nebuvo tinkamai pranešta apie žuvų kiekį ir į jį nebuvo atsižvelgta apskaičiuojant bet kokią taikytiną kvotą, arba
  - c) žvejybos laivas, kuris deklaravo pagavęs žuvų, neturėjo leidimo žvejoti paprastuosius tunus.
4. Bendrijos žvejybos laivo kapitonas pagal XVIa priedo III dalyje nustatytą pavyzdį užpildo ICCAT perkėlimo deklaraciją ir ją perduoda vėliavos valstybei narei arba vėliavos SKŠ ne vėliau nei per 15 dienų nuo žuvų perkėlimo į vilkikus arba į varžą dienos. Su perkeliomomis žuvimis, kai jos gabenamos perkelti į varžą, turi būti pateikiama perkėlimo deklaracija.

*80u straipsnis***Žvejyba gaudyklėmis**

1. Duomenys apie gaudyklėmis sužvejojimą žuvų kieki registruojami po kiekvienos tunų gaudyklėmis vykdytos žvejybos operacijos ir elektroninėmis arba kitokiomis priemonėmis perduodami valstybės narės, kurioje yra gaudyklė, kompetentingai institucijai ne vėliau nei per 48 valandas nuo kiekvienos žvejybos operacijos pabaigos.

2. Kiekviena valstybė narė, gavusi duomenis apie sugavimus, elektroninėmis priemonėmis juos perduoda Komisijai. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda ICCAT sekretoriui.

*80v straipsnis***Stebėtojų programa**

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad ilgesniuose nei 15 m jos žvejybos laivuose stebėtojų veikla apimtų bent:

- a) 20 % valstybės narės gaubiamaisiais tinklais žvejojančių laivų. Jei tai jungtinės žvejybos operacijos, stebėtojas turi dalyvauti atliekant žvejybos operaciją;
- b) 20 % valstybės narės pelaginės žvejybos tralerių, kuriais vykdoma žvejyba;
- c) 20 % ūdomis žvejojančių valstybės narės laivų;
- d) 20 % kartinėmis ūdomis žvejojančių valstybės narės laivų;
- e) 100 % žvejybos laivų, dalyvaujančių paprastųjų tunų paėmimo iš tunų gaudyklių operacijose.

Stebėtojo užduotys visų pirma yra šios:

- a) stebėti, ar laivas atitinka šio skyriaus reikalavimus,
- b) registruoti duomenis apie žvejybos veiklą ir teikti ataskaitas apie ją,
- c) stebėti ir apskaičiuoti sugavimus bei tikrinti į laivo žurnalą įrašytus įrašus,
- d) nustatyti laivus, kuriuos būtų galima įtarti, kad žvejojant nesisilaiko ICCAT nustatytų apsaugos priemonių, ir registruoti duomenis apie tokius laivus.

Be to, stebėtojas, atsižvelgdamas į ICCAT Nuolatinio tyrimų ir statistikos komiteto nurodymus, vykdo mokslinį darbą, pavyzdžiui, renka duomenis pagal ICCAT apibrėžtos II užduoties reikalavimus, jeigu to prašo ICCAT.

2. Kiekviena valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso paprastųjų tunų penėjimo arba šėrimo žuvininkystės ūkis, užtikrina, kad stebėtojas kiekvieną kartą dalyvautų paprastuosius tunus perkeltiant į varžas ir perkeltiant iš ūkio visas sugautas žuvis.

Stebėtojo užduotys visų pirma yra šios:

- a) stebėti, ar auginant žuvis laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1936/2001 4a, 4b ir 4c straipsnių reikalavimų, ir kontroliuoti, kad minėtų reikalavimų būtų laikomasi;
- b) patvirtinti 80t straipsnyje nurodytą žuvų perkėlimo į varžas ataskaitą;
- c) atsižvelgiant į ICCAT Nuolatinio tyrimų ir statistikos komiteto nurodymus vykdyti mokslinį darbą, pavyzdžiui, imti mėginius, kaip reikalauja Tarptautinė Atlanto tunų apsaugos komisija.

*80w straipsnis***Finansavimas**

Specialios priemonės, skirtos paprastojo tuno ištekliams Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje, jų finansavimo tikslu laikomos atkūrimo planu, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 5 straipsnyje, bei atitinka reikalavimus finansavimui gauti pagal 2006 m. liepos 27 d. Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo <sup>(1)</sup> 21 straipsnio a punkto i papunktį.

*80x straipsnis***Rinkai skirtos priemonės**

1. Atlanto vandenyno rytinės dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų rūšių tunus, su kuriais nepateikiami tikslūs, išsamūs ir patvirtinti pagal šio skyriaus reikalavimus teiktini dokumentai, draudžiama pateikti Bendrijos prekybai, iškrauti, importuoti, eksportuoti, perkelti į varžas penėjimo arba šėrimo tikslais, reeksportuoti bei perkrauti.

2. Atlanto vandenyno rytinės dalies ir Viduržemio jūros paprastuosius tunus (*Thunnus thynnus*) draudžiama pateikti Bendrijos prekybai, juos importuoti, iškrauti, perkelti į varžas penėjimo arba šėrimo tikslais, perdirbti, eksportuoti, reeksportuoti bei perkrauti, jeigu jie buvo sugauti žvejybos laivais, kurių vėliavos šaliai nenustatyta Atlanto vandenyno rytinės dalies ir Viduržemio jūros paprastiesiems tunams skirta kvota, sugavimo apribojimas arba nepaskirta žvejybos pastanga pagal ICCAT apsaugos ir valdymo priemones, arba jeigu vėliavos valstybė jau išnaudojo žvejybos galimybes.

<sup>(1)</sup> OL L 223, 2006 8 15, p. 1.



3. Draudžiama Bendrijos prekybai pateikti, importuoti, iškrauti, perdirbti ir eksportuoti paprastuosius tunus penėjimo arba šerimo žuvininkystės ūkių, neatitinkančių ICCAT rekomendacijos 2006[07] dėl paprastųjų tunų auginimo reikalavimų.

80y straipsnis

### Perskaičiavimo koeficientai

Apskaičiuojant lygiavertį suapvalintą perdirbtų paprastųjų tunų svorį taikomi ICCAT Nuolatinio tyrimų ir statistikos komiteto nustatyti perskaičiavimo koeficientai.

80z straipsnis

### ICCAT jungtinio tarptautinio inspektavimo schema

1. ICCAT ketvirtame eiliniame susirinkime (1975 m. lapkričio mėn. Madride) priimta jungtinio tarptautinio inspektavimo sistema taikoma Bendrijoje. Schemą apibūdinantis tekstas pateikiamas XVIa priedo IV dalyje.

2. Valstybės narės, kurių žvejybos laivams buvo išduotas leidimas Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje žvejoti paprastuosius tunus, paskiria inspektorius, kurie atlieka inspektavimus jūroje.

3. Komisija arba jos paskirta įstaiga gali paskirti Bendrijos inspektorius, kurie dalyvautų įgyvendinant minėtą inspektavimo sistemą.

4. Komisija ar jos paskirta įstaiga koordinuoja priežiūrą ir inspektavimą Bendrijoje. Komisija ar jos paskirta įstaiga kartu su suinteresuotosiomis valstybėmis narėmis minėtam tikslui gali parengti jungtines inspektavimo programas, kurias įgyvendindama Bendrija galėtų įvykdyti savo išsipareigojimus pagal tą schemą. Valstybės narės, kurių laivai žvejoja paprastuosius tunus, patvirtina reikiamas priemones, kad būtų sudarytos palankios sąlygos įgyvendinti minėtas programas, visų pirma susijusias su reikalingais žmogiškaisiais ir materialiniais išteklių ir laikotarpiais, per kuriuos tie išteklių turi būti naudojami, bei jų naudojimo zonomis.

5. Valstybės narės iki 2007 m. birželio 14 d. praneša Komisijai inspektorių pavardes ir nurodo inspektavimo laivus, kuriuos kitais metais jos ketina skirti schemai įgyvendinti. Komisija, remdamasi minėta informacija ir bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, parengia perspektyvinį planą, pagal kurį Bendrija dalyvaus įgyvendinant schemą 2007 metais; Komisija tą planą nusiunčia ICCAT sekretariatui ir valstybėms narėms.“.

2) I D priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

3) Šio reglamento II priedo tekstas įterpiamas kaip XVIa priedas.

2 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. birželio 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SEEHOFER

## I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 41/2007 I D priede Atlanto vandenyno (į rytus nuo 45° vakarų ilgumos) ir Viduržemio jūros paprastiesiems tunams skirti įrašai pakeičiami taip:

<b>Rūšys:</b>		<b>Zona:</b>	
Paprastieji tunai <i>Thunnus thynnus</i>		Atlanto vandenynas, į rytus nuo 45° vakarų ilgumos, ir Viduržemio jūra BFT/AE045W	
„Kipras	154,68		
Graikija	287,23		
Ispanija	5 568,21		
Prancūzija	5 493,65		
Italija	4 336,31		
Malta	355,59		
Portugalija	523,88		
Visos valstybės narės	60 <sup>(1)</sup>		
EB	16 779,55		
BLS	29 500		

<sup>(1)</sup> Išskyrus Kiprą, Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją, Maltą ir Portugaliją, ir tik kaip priegaudą.“

## II PRIEDAS

Reglamente (EB) Nr. 41/2007 įterpiamas šis priedas:

## „XVIa PRIEDAS

**ICCAT atkūrimo planas, skirtas paprastųjų tunų ištekliams**

## I dalis

**Specialios sąlygos, taikomos žvejybai Atlanto vandenyno rytinėje dalyje kartinėmis ūdomis, velkamosiomis ūdomis ir pelagininiais tralais**

1. Kiekviena valstybė narė kartinėmis ūdomis ir velkamosiomis ūdomis žvejojantių laivų, kuriems išduotas leidimas žvejoti paprastuosius tunus, skaičių apriboja taip, kad jis neviršytų didžiausio minėtų rūšių laivų, kurie paprastuosius tunus žvejojo 2006 m., skaičiaus.
2. Kiekviena valstybė narė apriboja didžiausią pelagininiais tralais žvejojantių tralerių, kuriems išduotas leidimas kaip priegaudą žvejoti paprastuosius tunus, skaičių.
3. Valstybės narės iki 2007 m. birželio 30 d. Komisijai perduoda žvejybos laivų, kuriems leidžiama žvejoti pagal 1 ir 2 dalies nuostatas, skaičių. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda ICCAT sekretoriatui.
4. a) Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad laivai, kuriems buvo išduoti 1 ir 2 dalyse nurodyti specialūs žvejybos leidimai, būtų įrašomi į sąrašą, kuriame pateikiamas tų laivų pavadinimas ir Bendrijos laivyno registro numeris, kaip apibrėžta 2003 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 26/2004 dėl Bendrijos žvejybos laivyno registro I priede <sup>(1)</sup>;  
b) Kiekviena valstybė narė elektroninėje laikmenoje siunčia Komisijai a dalyje nurodytą sąrašą ir visus vėlesnius pakeitimus;  
c) 4 dalies a punkte nurodyto sąrašo pakeitimai Komisijai perduodami ne vėliau kaip likus penkioms dienoms iki tos dienos, kurią iš naujo į minėtą sąrašą įrašytas laivas įplauks į Atlanto vandenyno rytinę dalį. Komisija pakeitimus nedelsdama persiunčia ICCAT sekretoriatui.
5. Ne daugiau nei 10 % Bendrijos paprastųjų tunų kvotos paskirstoma 1 ir 2 dalyse nurodytiems žvejybos leidimus turintiems laivams; iš tos kvotos ne daugiau nei 200 tonų ne mažesnio nei 6,4 kg svorio arba 70 cm ilgio paprastųjų tunų tenka kartinėmis ūdomis žvejojantiems laivams, kurių bendras ilgis mažesnis negu 17 m.
6. Ne daugiau nei 2 % Bendrijos paprastųjų tunų kvotos gali būti skiriama žvejybai tradiciniais žvejybos įrankiais pakrantėse, kad būtų sugaunama šviežių žuvų.
7. a) Draudžiama, išskyrus valstybių narių arba SKŠ nurodytuose uostuose, iš šio priedo 1 ir 2 dalyse nurodytų laivų iškrauti arba perkrauti iš jų bet kokį Atlanto vandenyno rytinėje dalyje sužvegotų paprastųjų tunų kiekį;  
b) Valstybės narės nurodo iškrovimui naudojamą vietą arba netoli kranto esančią vietą (nurodytieji uostai), kurioje leidžiamos paprastųjų tunų iškrovimo arba perkrovimo operacijos;  
c) Valstybės narės ne vėliau nei iki 2007 m. birželio 30 d. perduoda Komisijai nurodytųjų uostų sąrašą. Komisija šią informaciją iki 2007 m. liepos 1 d. nusiunčia ICCAT vykdomajam sekretoriatui. Apie visus vėlesnius to sąrašo keitimus Komisijai pranešama ne vėliau kaip likus 15 dienų iki jų įsigaliojimo, kad ji informaciją apie keitimus perduotų ICCAT vykdomajam sekretoriatui.
8. 1 ir 2 dalyse nurodytas Bendrijos laivo kapitonas arba jo atstovas, nukrypdami nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 7 straipsnio nuostatų, valstybės narės arba SKŠ, kurios uostais arba žuvų iškrovimo vietų infrastruktūra jie ketina naudotis, kompetentingai institucijai (įskaitant jų vėliavos valstybės kompetentingą instituciją) ne vėliau kaip likus 4 valandoms iki numatyto įplaukimo į uostą laiko, pateikia šią informaciją:
  - a) numatytą atvykimo į uostą laiką;
  - b) apskaičiuotą laive laikomą paprastųjų tunų kiekį;
  - c) duomenis apie zoną, kurioje buvo sugauta žuvis.

<sup>(1)</sup> OL L 5, 2004 1 9, p. 25.

9. Visos valstybės narės įgyvendina ataskaitos apie sugavimus pateikimo tvarką, kuria užtikrinamas veiksmingas kiekvienam laivui skirtos kvotos panaudojimo stebėjimas.
10. Sužvegotų paprastųjų tunų neleidžiama pateikti į mažmeninę prekybą (nesvarbu, koks pardavimo metodas galėtų būti pasirinktas), kad jie būtų parduoti galutiniam vartotojui, jeigu atinkamu žymeniu arba etikete nėra nurodoma:
  - a) žuvų rūšis, naudotas žvejybos įrankis;
  - b) žvejybos rajonas ir žuvų sugavimo diena.
11. Valstybės narės tiems kartinėmis ūdomis žvejojantiems laivams, kuriems yra išduotas leidimas Atlanto valdenyno rytinėje dalyje žvejoti paprastuosius tunus, nuo 2007 m. liepos 1 d. nustato šiuos reikalavimus dėl prie žuvis uodegos prisegamo įsago:
  - a) Prie žuvis uodegos prisegamais įsagais visi paprastieji tunai turi būti paženklinami nedelsiant, kai tik iškraunami.
  - b) Kiekviename prie žuvis uodegos prisegame įsage yra unikalus identifikavimo numeris, kuris įrašomas į paprastiesiems tunams skirtus statistinius dokumentus ir užrašomas ant bet kokios pakuotės, į kurią įdėta tuno.

## II dalis

### Laivų žurnalams taikomi reikalavimai:

Būtinieji laivų žurnalams taikomi reikalavimai

1. Laivo žurnalo puslapiai turi būti sunumeruoti.
2. Laivo žurnalas turi būti pildomas kiekvieną dieną (vidurnaktį) arba prieš įplaukiant į uostą.
3. Laivo žurnale turi būti daromas įrašas tuo atveju, jeigu atliekami inspektavimai jūroje.
4. Viena laivo žurnalo lapų kopija turi būti paliekama laivo žurnale.
5. Laive turi būti laikoma tiek laivo žurnalų, kad juose būtų aprašyta ta veikla, kurią laivas vykdo per metus.

Būtinoji standartinė informacija, kuri pateikiama laivo žurnaluose:

1. Kapitono vardas, pavardė ir gyvenamosios vietos adresas.
2. Uostai, iš kurių buvo išplaukta, išplaukimo datos, uostai, į kuriuos buvo įplaukta, įplaukimo datos.
3. Laivo pavadinimas, registro numeris, ICCAT suteiktas numeris ir Tarptautinės jūrų organizacijos suteiktas numeris (jeigu buvo suteiktas). Jei tai bendros žvejybos operacijos, visų šiose operacijose dalyvaujančių laivų pavadinimai, registro numeriai, ICCAT suteikti numeriai ir Tarptautinės jūrų organizacijos suteikti numeriai (jeigu buvo suteikti).
4. Žvejybos įrankis:
  - a) tipas – pagal FAO kodą;
  - b) matmenys (ilgis, tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis, kabliukų skaičius ir kt.).
5. Operacijos jūroje – reiso dienos skiriama bent viena laivo žurnalo eilutė, kurioje nurodoma:
  - a) veikla (žvejyba, navigacija ir kt.);
  - b) pareigos: Tiksliai nurodoma kasdieninė laivo geografinė padėtis (nurodoma laipsniais ir minutėmis), ta padėtis užregistruojama atliekant kiekvieną žvejybos operaciją arba užregistruojama vidurdienį, jeigu tą dieną nebuvo žvejojama;
  - c) duomenys apie sugavimus.
6. Žuvų rūšys nurodomos:
  - a) pagal FAO kodą;
  - b) pateikiant suapvalintą per dieną sužvegotų žuvų svorį.

7. Laivo kapitono parašas.
8. Stebėtojo parašas (jeigu stebėtojas dalyvavo).
9. Svorio nustatymo priemonės: apskaičiavimas, svėrimas laive.
10. Į laivo žurnalą įrašomas lygiavertis gyvasis žuvų svoris ir nurodomi perskaičiavimo koeficientai, kurie buvo naudoti apskaičiuojant.

Būtinoji informacija, pateikiama iškraunant, perkraunant ir (arba) perkeliant:

1. Iškrovimo, perkrovimo ir perkėlimo uostai ir šių operacijų atlikimo datos.
2. Gaminiai:
  - a) pranešimas;
  - b) žuvų arba dėžių skaičius ir kiekis (kg).
3. Laivo kapitono arba laivo atstovo parašas.

### III dalis

#### ICCAT perkėlimo ir (arba) perkrovimo deklaracija

##### Dokumento Nr. ICCAT PERKĖLIMO IR (ARBA) PERKROVIMO DEKLARACIJA

###### Vilkikas ir (arba) transportinis laivas

Laivo pavadinimas ir radijo šaukinys:

Vėliava:

Vėliavos valstybės išduoto leidimo Nr.

Nacionaliniame laivų registre laivui suteiktas Nr.

ICCAT registre suteiktas Nr.

Tarptautinės jūrų organizacijos suteiktas Nr.

###### Žvejybos laivas

Laivo pavadinimas ir radijo šaukinys:

Vėliava:

Vėliavos valstybės išduoto leidimo Nr.

Nacionaliniame laivų registre laivui suteiktas Nr.

ICCAT registre suteiktas Nr.

Išoriniai indentifikavimo ženklai:

Žvejybos žurnalo lapo Nr.

Diena Mėnuo Valanda Metai     Žvejybos laivo kapitono vardas, Vilkiko ir (arba) transportinio pavardė: laivo kapitono vardas, pavardė:

PERKĖLIMO (IR) ARBA PERKROVIMO VIETA Išvykimas:    iš

Grįžimas    į  Parašas: Parašas:

Perkėlimas ir (arba) perkrovimas

Jei tai perkrovimas, nurodomas svoris (kg)

Jei perkeliama gyvos žuvis, nurodomas vienetų skaičius ir gyvasis svoris

Uostas	Rajonas Geograf. platuma Geograf. ilguma	Rūšys:	Vienetų skaičius žuvių kiekis (vnt.)	Produkto tipas Gyvasis	Produkto tipas Bendras	Produkto tipas Išskrost- as	Produkto tipas Pašalini- tomis galvomis	Produkto tipas Produkt- as, iš kurio paga- minta filė	Produkto Produkt- as	Kitas perkėlimas ir (arba) perkrovimai
										Data: Vieta ir (arba) geografinė padėtis
										Susitariančiosios Šalies išduoto leidimo Nr.
										Laivo, iš kurio perkeliama, kapitono parašas:
										Laivo, į kurį perkeliama, pavadinimas:
										Vėliava
										ICCAT registre suteiktas Nr.
										Tarptautinės jūrų organizacijos laivui suteiktas Nr.
										Laivo kapitono parašas
										Data: Vieta ir (arba) geografinė padėtis
										Susitariančiosios Šalies išduoto leidimo Nr.
										Laivo, iš kurio perkeliama, kapitono parašas:
										Laivo, į kurį perkeliama, pavadinimas:
										Vėliava
										ICCAT registre suteiktas Nr.
										Tarptautinės jūrų organizacijos suteiktas Nr.
										Laivo kapitono parašas

ICCAT stebėtojo parašas (jeigu stebėtojas dalyvavo):

Išipareigojimai, jeigu atliekama perkėlimo ir (arba) perkrovimo operacija:

1. Perkėlimo ir (arba) perkrovimo operacijos deklaracijos originalas turi būti įteikiamas laivui, į kurį perkeliama ir (arba) perkraunama, vilkikui, perdirbimo laivui ir (arba) transportiniam laivui.
2. Perkėlimo ir (arba) perkrovimo operacijos deklaracijos kopija turi būti laikoma atitinkamame žvejybos laive.
3. Leidimą kitoms perkėlimo ir (arba) perkrovimo operacijoms išduoda atitinkama Susitariančioji Šalis, kuri išdavė leidimą laivui vykdyti veiklą.
4. Perkėlimo ir (arba) perkrovimo operacijos deklaracijos originalas turi būti laikomas laive, į kurį buvo perkrautos žuvis, tol, kol tas laivas atplaukia į žuvininkystės ūkį arba žuvų iškrovimo vietą.
5. Įrašas apie perkėlimo arba perkrovimo operaciją įrašomas į visų laivų, kurie vykdo operaciją, laivų žurnalus.

## IV Dalis

## ICCAT jungtinio tarptautinio inspektavimo schema

ICCAT Komisija dėl šios tikrinimo sistemos susitarė ketvirtame eiliniame susirinkime (1975 m. lapkričio mėn. Madride).

ICCAT komisija, atsižvelgdama į Konvencijos IX straipsnio 3 dalį, rekomenduoja, kad būtų nustatytos šios nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose vandenyse taikomos tarptautinės kontrolės priemonės siekiant užtikrinti Konvencijos ir joje nustatytų priemonių taikymą:

1. Kontrolę atlieka Susitariančiųjų Vyriausybės žuvininkystės kontrolės tarnybų inspektoriai. Atitinkamų vyriausybės paskirtų inspektorių pavardės pranešamos Komisijai.
2. Laivai, kuriuose dirba inspektoriai, turi plaukti su ICCAT komisijos patvirtinta specialia vėliava arba gairele, kad būtų žinoma, jog inspektorius vykdo tarptautinį inspektavimą. Atsiradus galimybei ICCAT komisijai pranešami laivų, kurie šiuo metu naudojami minėtiems veiksniams vykdyti ir kurie gali būti specialūs inspektavimo laivai arba žvejybos laivai, pavadinimai.
3. Kiekvienas inspektorius privalo turėti ICCAT komisijos patvirtintos formos ir vėliavos valstybės institucijų išduotą tapatybę patvirtinantį dokumentą bei paskyrimą eiti pareigas, kuriame patvirtinama, kad inspektorius turi įgaliojimus veikti pagal ICCAT komisijos patvirtintus nuostatus.
4. Atsižvelgiant į nuostatus, dėl kurių buvo susitarta pagal 9 dalį, laivas, kuriuo Konvencijos rajone, tačiau už nacionalinei jurisdikcijai priklausančių vandenų, šiuo metu žvejojami tunai arba tuninių rūšių žuvis, turi sustoti, kai laivas, kuriame yra inspektorius, atitinkamu Tarptautinio signalų sąvado signalu žvejybos laivui perduoda signalą, jeigu žvejybos laivas iš tikrųjų atlieka žvejybos operacijas; tokiu atveju jis nedelsdamas turi sustoti užbaigęs tokias operacijas. Laivo kapitonas <sup>(1)</sup> turi leisti inspektoriumi, kurį gali lydėti kviestinis, įlipti į laivą. Laivo kapitonas turi užtikrinti, kad inspektoriumi būtų sudaryta galimybė sužvejotų žuvų kiekius, žvejybos įrankius ir bet kokius reikiamus dokumentus patikrinti taip, kaip inspektorius manys esant reikalinga, jog būtų nustatyta, ar laikomasi atitinkamos vėliavos valstybei taikomų galiojančių ICCAT Komisijos rekomendacijų, bei inspektorius gali prašyti pateikti bet kokius, jo manymu būtinus, paaiškinimus.
5. Inspektorius, įlipęs į laivą, pateikia 3 dalyje apibūdintą dokumentą. Inspektavimai atliekami taip, kad įprasta laivo veikla būtų sutrikdyta kuo mažiau, jie nesukeltų nepatogumų ir kad jais nebūtų padaryta įtakos žuvų kokybei. Inspektorius turi užduoti tik tokius klausimus, kurie padėtų nustatyti, ar laikomasi atitinkamos vėliavos valstybei taikomų galiojančių ICCAT komisijos rekomendacijų. Inspektorius, atlikdamas patikrinimą, laivo kapitono gali prašyti bet kokios pagalbos, kuri inspektoriumi būtų reikalinga. Inspektorius pagal ICCAT komisijos patvirtintą formą parengia inspektavimo ataskaitą. Inspektorius ataskaitą pasirašo dalyvaujant laivo kapitonui, kuriam suteikiama teisė į ataskaitą įrašyti bet kokias pastabas, kurios, kapitono manymu, yra tinkamos; jeigu kapitonas įrašo kokias nors pastabas, jis turi jas pasirašyti. Viena ataskaitos kopija įteikiama laivo kapitonui, o kita – inspektoriaus vyriausybei, kuri kopijas perduoda atitinkamoms vėliavos valstybės institucijoms ir ICCAT komisijai. Jeigu nustatoma, kad rekomendacijos buvo kaip nors pažeistos, inspektorius, jeigu įmanoma, taip pat turėtų nusiųsti pranešimą vėliavos valstybės kompetentingoms institucijoms, apie kurias buvo pranešta ICCAT komisijai, ir visiems vėliavos valstybės inspektavimo laivams, jeigu žinoma, kad jie yra netoli tikrinimo rajono.
6. Pasipriešinimą inspektoriumi arba atsisakymą paklusti jo nurodymams vėliavos valstybė vertina panašiai, kaip ji vertintų pasipriešinimą bet kokiam savo inspektoriumi arba atsisakymą paklusti jos inspektoriaus nurodymams.
7. Inspektorius pareigas eina pagal šias nuostatas, atsižvelgdamas į šioje rekomendacijoje nustatytas taisykles, tačiau inspektoriaus veiklą kontroliuoja jo nacionalinės institucijos ir jis yra atskaitingas toms institucijoms.
8. Susitariančiosios Vyriausybės užsienio šalių inspektorių ataskaitas svarsto ir imasi veiksmų atsižvelgdamos į tas ataskaitas taikydamos tas pačias nuostatas, kurių vyriausybė laikytusi pagal nacionalinius teisės aktus, galiojančius nacionaliniams inspektoriams. Šios dalies nuostatomis Susitariančioji Vyriausybė neįpareigojama užsienio šalių inspektoriaus ataskaitai suteikti svaresnę įrodomąją galią, nei jai tokia galia būtų suteikta inspektoriaus šalyje. Susitariančiosios Vyriausybės turi bendradarbiauti, siekdamas sudaryti galimybes teisminiam nagrinėjimui arba kitokiems procesams, kurie galėtų būti pradėti atsižvelgiant į pagal šias nuostatas inspektoriaus parengtą ataskaitą.
9. i) Susitariančiosios Vyriausybės ICCAT komisijai iki kiekvienų metų kovo 1 d. praneša apie parengtinius planus kitais metais dalyvauti įgyvendinant minėtas priemones ir ICCAT komisija Susitariančiosioms Vyriausybėms gali pasiūlyti koordinuoti nacionalines šios srities operacijas, įskaitant inspektorių ir laivų, kuriuose yra inspektorius, skaičių.  
ii) Šioje rekomendacijoje nustatytų nuostatų laikosi ir planus dėl dalyvavimo įgyvendina visos Susitariančiosios Vyriausybės, jeigu jos nesusitaria kitaip; apie minėtą susitarimą pranešama ICCAT komisijai: Tačiau sistemos įgyvendinimas netaikomas bet kurioms dviem Susitariančiosioms Vyriausybėms, jeigu bet kuri iš tų dviejų Susitariančiųjų Vyriausybių apie tai pranešė ICCAT komisijai dar nesudarius susitarimo.

<sup>(1)</sup> Laivo kapitonas – tai laivui vadovaujantis asmuo.

10. i) Žvejybos įrankiai inspektuojami laikantis parajonyje, kuriame buvo atliktas patikrinimas, galiojančių taisyklių. Inspektorius pažeidimo pobūdį nurodo ataskaitoje.
  - ii) Inspektoriams turi būti suteikti įgaliojimai tikrinti bet kokius naudojamus žvejybos įrankius arba sudėtus ant denio ir parengtus naudoti žvejybos įrankius.
11. Inspektorius bet kokius patikrintus žvejybos įrankius, kurie atrodo neatitinką tam tikro vėliavos valstybei taikomų galiojančių ICCAT komisijos rekomendacijų, ženklina ICCAT komisijos patvirtinto pavyzdžio ženklu ir apie šią neatitiktį įrašo įrašą ataskaitoje.
12. Inspektoriumi žvejybos įrankius leidžiama fotografuoti taip, kad būtų įmanoma nurodyti tas žvejybos įrankių ypatybes, kurios neatitinka galiojančių taisyklių, ir šiuo atveju nufotografuoti objektai turėtų būti išvardyti ataskaitoje, o foto-nuotraukų kopijos turėtų būti pridamos prie ataskaitos kopijos, kuri siunčiama vėliavos valstybei.
13. Inspektoriumi turi būti suteikti įgaliojimai, tačiau atsižvelgiant į visus ICCAT komisijos nustatytus apribojimus, nustatyti sužvejojūt žuvų ypatybes ir įvertinti, ar buvo laikomasi ICCAT komisijos rekomendacijų. Inspektorius išvadas kiek įmanoma greičiau turi pateikti inspektuoto laivo vėliavos valstybės institucijoms. (Dvejų metų ataskaita, 1974–1975, II dalis).

#### Pastabos

Buvo susitarta, kad tarptautinio inspektavimo sistemos taikymo pradžios data nebus nustatoma tol, kol ICCAT komisija nenuspręs kitaip.

ICCAT gairėlė:



“.